

**Belgische Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1992-1993

28 OKTOBER 1992

WETSONTWERP

**houdende een urgentieprogramma
voor een meer solidaire samenleving**

AMENDEMENTEN

N^o 25 VAN DE HEER GRIMBERGHS

Art. 5

Het 2° vervangen door wat volgt :

2° Aan § 4 wordt een lid toegevoegd, luidend als volgt :

« Tenzij gezondheids- of billijkheidsredenen het verhinderen, kunnen het centrum en de rechthebbende daartoe een contract sluiten als bedoeld in artikel 6, § 2, eerste, tweede en derde lid, van de wet van 7 augustus 1974 tot instelling van het recht op een bestaansminimum. Dat contract bepaalt de verplichtingen die de partijen aangaan, de aard van de toegewezen bijstand alsook de wijze waarop het geleidelijk wordt uitgevoerd. »

VERANTWOORDING

Om de in § 4, eerste lid, bedoelde begeleiding waar te maken, kan het centrum onder meer gebruik maken van het in overleg met de betrokkene vastgestelde integratie- en bijstandsplan.

Aangezien artikel 1 van de organieke wet ongewijzigd wordt gehandhaafd, zijn de verbintenissen van de persoon

Zie :

- 630 - 91 / 92 (B.Z.) :

— N^o 1 : Wetsontwerp.

— N^o 2 : Amendementen.

(*) Tweede zitting van de 48^e zittingsperiode.

**Chambre des Représentants
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1992-1993

28 OCTOBRE 1992

PROJET DE LOI

**contenant un programme d'urgence
pour une société plus solidaire**

AMENDEMENTS

N^o 25 DE M. GRIMBERGHS

Art. 5

Remplacer le 2° par ce qui suit :

2° Le § 4 est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« A cette fin, le Centre et le bénéficiaire peuvent énoncer, à moins que cela s'avère impossible pour des raisons de santé ou d'équité, dans un contrat tel que visé à l'article 6, § 2, alinéas 1, 2 et 3 de la loi du 7 août 1974 instituant le droit à un minimum de moyens d'existence, les obligations auxquelles les parties s'engagent, la nature de l'aide octroyée et les modalités progressives de son application ».

JUSTIFICATION

Le plan d'insertion et d'assistance négocié avec l'intéressé serait un des moyens offerts au centre pour assurer la guidance visée à l'alinéa 1^{er} du § 4.

L'article 1^{er} de la loi organique étant maintenu tel quel, les engagements de la personne demandant l'aide sociale

Voir :

- 630 - 91 / 92 (S.E.) :

— N^o 1 : Projet de loi.

— N^o 2 : Amendements.

(*) Deuxième session de la 48^e législature.

die bijstand aanvraagt, alleen maar morele engagementen. Het zou immers tegen artikel 1 indruisen mocht iemand het zonder bestaansmiddelen moeten stellen. Een volledige of gedeeltelijke mislukking van het project rechtvaardigt immers niet de weigering tot bijstand.

N° 26 VAN DE HEER GRIMBERGHS

Art. 11

In het 2°, het eerste lid van de voorgestelde § 2 vervangen door wat volgt :

« § 2. — *Het bewijs dat voldaan is aan de voorwaarde van § 1, kan onder meer voortvloeien uit de aanvaarding en de naleving van een geïndividualiseerd project voor sociale integratie, voorgesteld door de betrokkene zelf of het centrum.*

Dat project maakt het voorwerp uit van een schriftelijk contract gesloten tussen de rechthebbende, het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn en een of meer tussenkomende derden, indien een van de partijen zulks verzoekt.

Het contract bepaalt de modaliteiten van de geleidelijke integratie, de inhoud van de begeleiding, de modaliteiten van een eventuele opleiding en tewerkstelling; het contract vermeldt de duur ervan en de verantwoording van de gestelde vereisten; het kan worden gewijzigd op verzoek van elke partij na de aanvaarding en tijdens de uitvoering. »

JUSTIFICATION

De geamendeerde tekst beoogt volgende doelstellingen :

1. Het geïndividualiseerd project voor sociale integratie kan er komen op initiatief van de betrokkene dan wel op voorstel van het centrum.

2. Dat project past in een contract *sui generis*, dat de betrokkene en het centrum sluiten. Elke partij kan verzoeken dat een derde bij het contract wordt betrokken. Het hoort vanzelfsprekend te blijven bij een mogelijkheid, die de vrije keuze van de aanvrager niet in het gedrang mag brengen; er wordt gewoon een recht ingesteld waarbij men zich bij het sluiten van het contract kan laten bijstaan.

3. Om te voorkomen dat het artikel wordt geïnterpreteerd als een mogelijkheid om gecumuleerde sancties op te leggen, moet dat artikel bepalen dat alleen de rechthebbenden beneden 25 jaar verplicht zijn een contract betreffende een geïndividualiseerd project voor sociale integratie te sluiten.

Artikel 12 bepaalt de sancties ingeval een dergelijk contract niet wordt gesloten of de gestelde termijnen niet in acht worden genomen.

Het derde lid is overgenomen uit het ontwerp om het artikel leesbaarder te maken.

ne sauraient revêtir d'autre valeur que celle d'un engagement moral. Il serait, en effet, contraire à l'article 1^{er} de laisser quelqu'un sans ressource. En effet, l'échec total ou partiel du projet ne peut justifier le refus de l'aide sociale.

N° 26 DE M. GRIMBERGHS

Art. 11

Au 2°, remplacer le premier alinéa du § 2 proposé par ce qui suit :

« § 2. — *La preuve qu'il est satisfait à la condition du § 1^{er} peut notamment résulter de l'acceptation et du suivi d'un projet individualisé d'intégration sociale proposé à l'initiative du bénéficiaire ou par le centre.*

Ce projet fait l'objet d'un contrat écrit conclu entre le bénéficiaire et le centre et à la demande d'une des parties, ou d'un ou plusieurs intervenants extérieurs.

Le contrat prévoit les modalités de l'intégration progressive, le contenu de la guidance, les modalités d'une éventuelle formation et mise au travail; il énonce sa durée et la motivation des exigences; il peut être modifié à la demande de chacune des parties après acceptation et au cours de son exécution. »

JUSTIFICATION

Le texte amendé vise les objectifs suivants :

1. Le projet individualisé d'intégration sociale peut être proposé, soit à l'initiative de l'intéressé, soit par le centre.

2. Ce projet s'inscrit dans le cadre d'un contrat « *sui generis* » conclu entre l'intéressé et le centre. Chacune des parties peut demander qu'un intervenant extérieur soit partie au contrat. Il doit être clair qu'il s'agit d'une faculté visant à sauvegarder le libre choix du demandeur, mais que l'on établit bien un droit à se faire accompagner pour la conclusion du contrat.

3. Afin d'éviter le risque d'interprétation de sanctions cumulatives, il convient dans cet article de spécifier que seuls les bénéficiaires de moins de 25 ans, ont l'obligation de conclure un contrat contenant un projet individualisé d'intégration sociale.

Les sanctions qui résultent de la non-conclusion d'un tel contrat ou de non-observance dans le délai prévu, font l'objet de l'article 12.

Le troisième alinéa est repris du texte du projet, pour plus de lisibilité.

D. GRIMBERGHS

N° 27 VAN DE HEER MAYEUR

Art. 11

1) In het 2°, in de voorgestelde § 2, eerste lid, op de vierde en de vijfde regel, tussen de woorden « voorgesteld door » en de woorden « het centrum », de woorden « de betrokkene of » invoegen.

2) In hetzelfde eerste lid, de woorden « indien nodig » weglaten.

VERANTWOORDING

De betrokkene moet op eigen initiatief bij het centrum om een integratieproject kunnen verzoeken, dan wel een voorstel in die zin indienen. Dat verzoek mag als dusdanig evenwel geen bewijs vormen, als bedoeld in artikel 6. De ondertekening en de naleving van het contract hebben bewijskracht.

N° 28 VAN DE HEER HANCKE

Art. 12

Paragraaf 2 vervangen door wat volgt :

« § 2. Indien de betrokkene, na aanmaning, zonder wettige reden weigert het contract betreffende een geïndividualiseerd project voor sociale integratie, zoals bedoeld in artikel 6 van deze wet, te ondertekenen of indien hij de verplichtingen die in bedoeld contract vermeld zijn, niet naleeft, kan het recht op een bestaansminimum, op voorstel van de maatschappelijke werker belast met het dossier, worden geweigerd of gedeeltelijk worden geschorst, in afwijking van artikel 6 van de wet van 7 augustus 1974, tot instelling van het recht op een bestaansminimum, voor een periode van niet meer dan één maand, en in geval van herhaling, voor een periode van niet meer dan drie maanden. »

L. HANCKE

N° 29 VAN DE HEER MAYEUR c.s.

Art. 12

1) In § 2, de eerste zes regels vervangen door wat volgt : « § 2. Indien de betrokkene, na aanmaning, de verplichtingen van het contract betreffende een geïndividualiseerd project voor sociale integratie, als bedoeld in artikel 6 van deze wet, zonder wettige redenen niet naleeft, ... ».

2) Dezelfde § 2 aanvullen met een tweede lid, luidend als volgt :

« Dezelfde sancties zijn onder dezelfde voorwaarden van toepassing op de betrokkenen beneden 25 jaar die weigeren het contract te ondertekenen. »

N° 27 DE M. MAYEUR

Art. 11

1) Au 2°, au § 2 proposé, au premier alinéa, à la quatrième ligne entre le mot « proposé » et les mots « par le centre », insérer les mots « par l'intéressé ou ».

2) Au même premier alinéa, à la cinquième ligne, supprimer les mots « au besoin ».

JUSTIFICATION

Il faut permettre à l'intéressé de demander ou proposer d'initiative, au Centre, un projet d'insertion. Mais cette demande ne peut constituer telle quelle une preuve dans le cadre de l'article 6; c'est la signature et le respect du contrat qui vaut pour preuve.

Y. MAYEUR

N° 28 DE M. HANCKE

Art. 12

Remplacer le § 2 par ce qui suit :

« § 2. Après mise en demeure, si l'intéressé refuse de signer ou ne respecte pas sans motif légitime ses obligations prévues dans le contrat contenant un projet individualisé d'intégration sociale passé en application de l'article 6 de la loi, le droit à un minimum de moyens d'existence peut, sur proposition du travailleur social ayant en charge le dossier, être refusé ou suspendu partiellement ou totalement, par dérogation à l'article 6 de la loi du 7 août 1974 instituant le droit à un minimum de moyens d'existence, pour une période n'excédant pas un mois et, en cas de récidive, pour une période n'excédant pas trois mois. »

N° 29 DE M. MAYEUR ET CONSORTS

Art. 12

1) au § 2, première et deuxième lignes, supprimer les mots « âgé de moins de 25 ans refuse de signer ou »;

2) compléter le même § 2 par un second alinéa libellé comme suit :

« Ces sanctions s'appliquent aux mêmes conditions pour les intéressés âgés de moins de 25 ans qui refusent de signer le contrat ».

VERANTWOORDING

De gerechtigden van meer dan 25 jaar, voor wie het integratiecontract niet verplicht is moeten geen zwaardere sancties opgelegd krijgen dan de gerechtigden beneden 25 jaar, voor wie het contract verplicht is.

JUSTIFICATION

Il convient que les bénéficiaires âgés de plus de 25 ans, pour lesquels le contrat d'intégration n'est pas obligatoire, ne subissent pas de sanctions plus graves que les bénéficiaires âgés de moins de 25 ans pour lesquels le contrat est obligatoire.

Y. MAYEUR
D. GRIMBERGHS
L. HANCKE
T. MERCKX-VAN GOEY

N° 30 VAN DE HEER GRIMBERGHS

N° 30 DE M. GRIMBERGHS

Art. 11

Art. 11

In § 2, 2^e lid, de woorden « de toekenning en » schrappen.

Au § 2 proposé, au deuxième alinéa à la première ligne, supprimer les mots « l'octroi et ».

VERANTWOORDING

JUSTIFICATION

Indien de aanvragers beneden 25 jaar binnen drie maanden over een contract moeten beschikken, kan men niet stellen dat het een toekenningsvoorwaarde betreft.

Si les demandeurs âgés de moins de 25 ans doivent disposer d'un contrat dans les trois mois, on ne peut dire qu'il s'agit d'une condition d'octroi.

N° 31 VAN DE HEER GRIMBERGHS

N° 31 DE M. GRIMBERGHS

Art. 11

Art. 11

In het 2°, de voorgestelde § 2, tweede en derde lid vervangen door wat volgt :

Au 2°, remplacer les deuxième et troisième alinéas du § 2 proposé par ce qui suit :

« Alle rechthebbende jongeren beneden 25 jaar moeten een contract betreffende een geïndividualiseerd project voor sociale integratie, als bedoeld in het eerste en het tweede lid, binnen 3 maanden te rekenen van de dag van de indiening van de oorspronkelijke aanvraag ondertekenen en naleven, tenzij dit om gezondheids- of billijkheidsredenen onmogelijk is.

« Tous les bénéficiaires âgés de moins de 25 ans doivent, à moins que cela ne s'avère impossible pour des raisons de santé ou d'équité, signer dans un délai de trois mois à dater de la demande initiale, et respecter un contrat contenant un projet individualisé d'intégration sociale conclu suivant les alinéas 1^{er} et 2.

De Koning bepaalt, bij in Ministerraad overlegd besluit, de minimumvoorwaarden en de modaliteiten waaraan de contracten betreffende een geïndividualiseerd sociaal integratiebeleid moeten beantwoorden.

Le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, fixe les conditions minimales et les modalités auxquelles répondent les contrats contenant un projet individualisé d'intégration. »

VERANTWOORDING

JUSTIFICATION

Zie de verantwoording van amendement n° 26.

Voir la justification de l'amendement n° 26.

D. GRIMBERGHS

N^o 32 VAN DE HEER VANDENDRIESSCHE EN
MEVROUW LEYSEN

Art. 6

Dit artikel vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 6. — Artikel 62 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 62. — Het centrum kan aan de instellingen en diensten van maatschappelijk werk of organisaties met specifieke activiteiten uit zijn gebiedsomschrijving voorstellen een comité tot stand te brengen. »

VERANTWOORDING

De oorspronkelijke Nederlandse tekst was zeer onduidelijk.

B. VANDENDRIESSCHE
A. LEYSEN

N^o 33 VAN DE HEER GRIMBERGHS c.s.

Art. 5

In het 2^o, het voorgestelde lid aanvullen met wat volgt :

« In dit geval kan het recht op financiële hulpverlening op voorstel van de maatschappelijk werker die met de behandeling van het dossier is belast, geheel of gedeeltelijk voor een periode van ten hoogste een maand worden geweigerd of geschorst.

In geval van herhaling binnen een termijn van ten hoogste een jaar kan het recht op financiële hulpverlening voor een periode van ten hoogste drie maanden worden geschorst. »

N^o 32 DE M. VANDENDRIESSCHE ET
MME LEYSEN

Art. 6

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 6. — L'article 62 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 62. — Le centre peut proposer aux institutions et services déployant une activité sociale ou aux organisations déployant des activités spécifiques dans le ressort du centre de créer un comité. »

JUSTIFICATION

Le texte initial manquait de clarté.

N^o 33 DE M. GRIMBERGHS ET CONSORTS

Art. 5

Au 2^o, compléter l'alinéa proposé par ce qui suit :

« Dans ce cas, le droit à l'aide financière peut sur proposition du travailleur social ayant en charge le dossier être refusé ou suspendu partiellement ou totalement pour une période d'un mois au maximum.

En cas de récidive dans un délai d'un an maximum le droit à l'aide financière peut être suspendu pour une période de trois mois au maximum. »

D. GRIMBERGHS
L. HANCKE
Y. MAYEUR
T. MERCKX-VAN GOEY